

PRESS RELEASE

Yellow Earth Theatre presents

FACE

by Veronica Needa

Directed & Designed by **Shu-Wing Tang**

Original Lighting by **Virginia Kam**

Lighting re-created on tour by **Paul St. John Shaw**

Performed by **Veronica Needa**

A 2005 spring tour of London venues in two language versions, English with some Cantonese, and Cantonese with some English.

What's in a face?

Across the world, this is a contemporary phenomenon experienced by many born into mixed-race parentage. Who am I? What am I? Where are my real roots?

"My face overwhelms my identity"

Weaving slides, music and storytelling, this warm and funny solo show digs beneath the surface to uncover one woman's Eurasian ancestry and identity.

FACE was commissioned by the Hong Kong Arts Centre for their FESTIVAL NOW in 1998. It was first developed in English with director Chris Harris in Bristol, and then reworked in Cantonese with director Shu-wing Tang, premiering in Hong Kong with great success. Since 1998 it has toured to schools, universities and arts centres, in Hong Kong, Macau, Shenzhen, & Singapore. The English version was presented in the UK by Yellow Earth Theatre as its ACE-funded tour in the Spring of 2002.

FACE has now been published by the International Association of Theatre Critics (HK) in THE DRAMA AFTER: HK Drama 1998 in both English and Chinese, and will shortly be published by the Hong Kong University Press in an anthology of Hong Kong Plays.

Yellow Earth Theatre is a British-East Asian company that tours nationally and internationally, integrating skills and traditions of East-West theatre

For further details and photographs, please call Pete Staves on 020 7209 2326 or email admin@yellowearth.org www.yellowearth.org

新聞稿

黃土地劇團 演出

真面目

演員 李械基

導演及設計

鄧樹榮

原本燈光設計

甘玉儀

巡迴演出重新燈光設計 **Paul St. John Shaw**

演員

李械基

**2005年春季在倫敦以兩個語言版本巡迴演出：
廣東話及少量英語和英語及少量廣東話
演出**

什麼在面上？

橫跨世界，很多混血兒都體驗到一種當代現象；我是誰？我是什麼？哪里是我的根？

“我的面孔淹沒了我的身分”

織梭交替的幻燈片、音樂、和講故事組成這一齣溫暖而滑稽的獨腳戲，以打破表面來揭露一個女人的歐亞祖先和身分的故事。

[真面目]是香港藝術中心於1998年主辦“主題藝術節”其中一項委約演出，劇本由克里斯哈里斯於英國布里斯托爾發展，隨後由鄧樹榮在香港執導廣東話版本，首演大獲好評。該劇在香港，澳門，深圳，和新加坡等地的學校，大學和藝術中心巡迴演出，2002年春季，**[黃土地劇團]**得到英國藝術局贊助在英國巡迴演出**[真面目]**的英語版本。

[真面目]的中英文版本，現已收錄在國際演藝評論家協會(香港分會)出版的刊物**[煙花過後：香港戲劇1998]**。香港大學出版社亦將之歸納稍後印刷的**[香港戲劇選集]**之中。

黃土地劇團是一個英國-東亞洲團體，揉合東西方技藝和傳統，經常作全國和國際性演出。

查詢：**黃土地劇團**

電話：**020 7209 2326**

電郵：admin@yellowearth.org

網址：www.yellowearth.org

Reviews

"a terrific tale told simply in a series of moving vignettes"

South China Morning Post, Hong Kong

"riveting performance"

Asiaweek

"a potent and wonderful production... the play was an effective blending of life and art"

Prof. Gilbert Fong, Hong Kong Arts Development Council

LISTINGS DETAILS

Yellow Earth Theatre

presents

FACE

by Veronica Needa

Directed & Designed by **Shu-Wing Tang**

Original Lighting by **Virginia Kam**

Lighting re-created on tour by **Paul St. John Shaw**

Performed by **Veronica Needa**

JANUARY & FEBRUARY TOUR - 2005

Sat 29 Jan 8pm (English)
Mon 31 Jan 2pm (Cantonese)
artsdepot

5 Nether Street Tally Ho Corner

North Finchley N12 OGA

Tickets: £8 Box Office: 020 8369 5454

www.artsdepot.co.uk

Fri 11 Feb 2pm (Cantonese)
Fri 11 Feb 8pm (English)

Croydon Clocktower

Katharine Street Croydon CR9 1ET

Tickets: Evening £10/£7 Matinee £7/£4.50 Box

Office: 0208 253 1030

www.croydon.gov.uk/clocktower

Sat 12 Feb 6pm (Cantonese)
Studio Theatre

NWCS North Wharf Road London W2 1LF

Tickets: £6/£4 Box Office: 020 7641 8424

Wed 16 Feb 2.30pm (Cantonese)
Wed 16 Feb 7.45pm (English)

New Wimbledon Studio

The Broadway Wimbledon SW19 1QG

Tickets: £8.50/£6.50 Box Office: 0870 060 6646

(bkg fee) www.newwimbledontheatre.co.uk

劇評

"了不起的故事，簡潔地由一系列活動的小插图講述出來"

南華早報

"引人注目的表演"

亞洲週刊

"有力和精彩的製作... 有效地把生活和藝術融合的戲劇"

香港藝術發展委員會方梓勳教授

黃土地劇團

演出

真面目

演員 李械基

導演及設計

鄧樹榮

原本燈光設計

甘玉儀

巡迴演出重新燈光設計

Paul St. John Shaw

演員

李械基

2005年1月及2月份巡迴演出日期

星期六 29/1 8pm (英語及少量廣東話演出)

星期一 31/1 2pm (廣東話及少量英語演出)

artsdepot

5 Nether Street Tally Ho Corner

North Finchley N12 OGA

票價: £8

票房: 020 8369 5454

www.artsdepot.co.uk

星期五 11/2 2pm (廣東話及少量英語演出)
及8pm (英語及少量廣東話演出)

Croydon Clocktower

Katharine Street Croydon CR9 1ET

票價: 夜場 £10/£7 日場 £7/£4.50

票房: 0208 253 1030

www.croydon.gov.uk/clocktower

星期六 12/2 6pm (廣東話及少量英語演出)

Studio Theatre

NWCS North Wharf Road London W2 1LF

票價: £6/£4

票房: 020 7641 8424

星期三 16/2 2.30pm (廣東話及少量英語演出)
及7.45pm (英語及少量廣東話演出)

New Wimbledon Studio

The Broadway Wimbledon SW19 1QG

票價: £8.50/£6.50 票房: 0870 060 6646 (bkg

fee) www.newwimbledontheatre.co.uk